



大 会

正式记录

裁军审议委员会

第二〇三 次会议逐字记录
 1996年4月24日，星期三，下午5时
 纽约

主席：霍夫曼先生 (德国)

下午5时20分开会

组织事项

主席(以英语发言)：我高兴地宣布，我收到了乌干达的普通照会，提名坦桑尼亚联合共和国常驻代表为1996年裁军审议委员会副主席。

我是否可以认为，裁军审议委员会以鼓掌方式选举坦桑尼亚常驻代表为1996年裁军审议委员会副主席？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我向坦桑尼亚代表团表示祝贺。

我们仍然有三个实质性议程项目的问题。问题是，我们是否能够马上同意我们对此有问题，或者我们是否应该召开另一轮非正式会议。有没有人想要举行一次非正式会议？看来情况并非如此。

从我同各代表团的谈话中可以看清楚，我们今年无法就一个第三项目达成一致，因为我们没能找出一种每个人都会同意的无核武器区的方案。因此，我认定今年我们只能处理两个项目。这当然将不会成为今后几年的先例；我们将努力于明年找出三个项目。在这方面，我还要指出，我

们将不缩减分配给裁军审议委员会的时间。我们明年将恢复三星期多又一天的正常时间，我们今年和去年由于紧急情况而不得不有所偏离。

我将于星期五上午同主席团讨论如何做到这一点。我认为我们应做的是检查一下在一般性辩论中提出的各种设想并收集一个临时议程项目清单，以避免作最后阶段、最后时刻的努力来融合我们的主题。我们下星期很可能再谈这一问题。

我现在提议审议委员会通过略有改动的临时议程(A/CN.10/L.38)，删除项目5并因此重新对以下的项目编号。我是否可认为审议委员会愿通过经口头订正的临时议程？

经口头订正的临时议程获得通过。

主席(以英语发言)：这意味着我们也将重新给工作小组编号。第一工作小组将负责国际武器转让问题，第二工作小组将负责有关专门讨论裁军问题的第四届特别会议的意见交换。这一情况将反映在下一星期的日程上。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我再次感谢你作出不懈努力，以调和关于第三个实质性议程项目的复杂问题的各种观点。对于我们未能就该项目取得一致，我们只能表示深切的遗憾。

大多数成员积极看待审议下的该项目，然而，由于一个代表团的反对，该项目未能被接受。我们无法接受删除第三个实质性议程项目的作法，除非反对列入该项目的代表团解释其原因，且我们在明年开会时将就该项目作出决定。我们应在今后避免进一步的对抗。

我们现在想知道该议程项目明年将得到审议。

主席(以英语发言)：我们都应该知道，我们的难题源于一个代表团的立场，该代表团此刻并未出席，因此无法听到叙利亚代表所要求的解释。

然而，我们确实是根据大会规则工作，但裁军审议委员会在习惯上也确实不进行表决。这意味着我们总是在协商一致的基础上作出决定，我想继续保持这一方式。因此，我们今年别无选择，只有放弃第三个项目。当然，明年将是一种新的方式，我相信将会有也包括该项目的新的建议。我们当然会予以处理。

里瓦索先生(法国)(以法语发言)：对于未能把第三个实质性项目列入议程，法国显然也感到遗憾。我们并非特别要求审议该议题，我们只是感到让裁军界和对此概念有兴趣的各国能够交流其经验，将是有益的。

主席先生，我认为，正如我们的叙利亚同事所述以及你所提到的那样，我们必须从今年发生的情况中吸取教训。我们必须争取比今年更早地处理该问题。我们认为我们在裁军审议委员会本届会议期间放弃该问题实际上是非常好的，我们的共同理解是该问题明年将是一个很有益的问题。我认为，由于所提到的代表团并未在座，我们可以在不被反对的情况下就该项目作出决定。

主席(以英语发言)：我们已作出决定。我不想使其延长；我想各位成员相互之间关系不错，能够以双边方式得到它们想听到的解释。

胡斯尼先生(埃及)(以英语发言)：请允许我对叙利亚和法国的同事的看法表示赞同。主席先生，首先允许我感谢为使其成功而作的各种努力，但不幸的是它并未成功。

我们要深表遗憾和失望的是：由于几个代表团今年阻止了关于把一个核项目列入议程的协商一致意见，我们未能列入该项目。

我们也要指出我国代表团和其他代表团十分重视这样的项目。我们希望裁军审议委员会在下一届会议上将有效地解决这一问题，而不会遇到我们今年所遇到的各种问题。正如另一个代表团所说，如果有任何具体理由我们不能开始讨论这一问题的话，有关的代表团应站出来明确公开地发言，并对我们为什么现在处于这种局面作出解释。

我国代表团也想达成某种君子协定，即明年我们会恰当地处理这一项目。

主席(以英语发言)：关键的字眼是“恰当地”。我相信我们都会作出巨大的努力达成共同解决办法。

迈斯杜阿先生(阿尔及利亚)(以法语发言)：主席先生，首先，请允许我国代表团感谢你为把第三个项目纳入议程所作的不懈努力。各位成员知道，我国代表团已经在小组和审议委员会中尽一切努力并尝试各种方法以便就这一项目达成一个协商一致方案。由于必须达成全体一致的协商一致意见——如果各位成员允许我用这个措词的话，因此这一点没有做到。我们对此感到遗憾。然而，裁军审议委员会不应失去专门涉及核问题的第三个项目的好处。

我还想重新略略提起墨西哥代表团在一般性交换意见中提出的一个十分诱人的建议，即编写一份替代性问题的清单，如果我们关于这一问题的某种措词不能达成协议的话，这份清单也许对我们有帮助。

主席(以英语发言)：我说下个星期我们应花些时间讨论如何取得进展的时候，就是这么想的。我已经说过，我将把这一点在我们星期五的会议上向主席团提出。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：我抱歉要再次发言，但是我想听听印度代表团说明它对将这一项目纳入明年议程的看法。我们也希望在我们会议结束时将要通过的报告包括这一问题。我们现在必须对这一原则问题作出决定，以便将它写入记录之中。

主席(以英语发言):认为我们能在今天会议上就明年的项目措词作出决定,那是十分乐观的。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我没有这个意思,我们现在无法确定实际用语。然而,如果我们在会议结束时能达成某种谅解,那将意味着这一问题可以在没有反对的情况下纳入明年的议程中。

主席(以英语发言):我得说我还有一点不明白,因为如果我们现在作出决定,我们唯一能做的应是说我们将努力将其纳入明年的议程。如果我们遇到和我们现在面临的同样的困难,我看不出有什么办法取得进展。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我只是想听听印度关于这一问题的提法的观点。

库玛先生(印度)(以英语发言):我们的观点人所共知,要我再谈谈使我感到荣幸。主席先生,印度代表团要感谢你为谋求这一问题的解决作出的不懈努力。就印度代表团而言,我们曾经同意你上星期五就“无核武器区在为核裁军所作的全球努力的范围内的作用”这一题目所提的提议,我们同意这一建议,如果其他代表团也能同意,我们可以同意。

简而言之,这就是我们的立场。我想叙利亚代表团会非常清楚地理解这一点。

拉万奇先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):我们希望这将成为裁军审议委员会本届会议的谅解:讨论无核武器区问题得到压倒多数的支持。我们在过去8个月中的协商已证明,对于在委员会中讨论这一问题的确是得到压倒多数支持的。

由于某些问题,包括找到一个恰当的提法,我们今年不能讨论这个问题。然而,我们希望通过从现在到12月—那时裁军审议委员会将举行另一次组织会议—继续协商,我们将能讨论它。

鉴于我们有可能完成国际武器转让的项目和第四届裁军特别会议的项目,我们明年会面临找三个项目的困难任务。我认为无核武器区问题是一个很好的候选项目。

我认为,我们应该利用我们过去几个月来的协商意识,努力找出各方均可接受的适当方案。

主席(以英语发言):绝大多数成员都支持无核武器区的项目,这不仅是一项理解,而且也是一个确凿的事实,一个非常明显的事。正如伊朗代表所说的那样,我们将努力推动这项工作。

哈尼夫先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,我愿感谢你作出不懈努力,并耐心地推迟作出决定的时间,你终于使我们明白,我们今年不可能有第三个议程项目。使我国代表团深感失望的是,由于几个代表团的原因,联合国全体会员国都被剥夺了讨论一个重要项目的机会,而这是一个我们大家都想讨论的议题。由于这项决定,我们1997年届会出现一个问题:我们必须决定三个新的议程项目,鉴于我们过去两年的经验,这将是一项困难的任务。

因此,我也赞同埃及、法国、伊朗和叙利亚代表团所表达的观点,即我们现在应该开始就明年的议程项目进行讨论并一直讨论到12月,而且我们还应努力使1997年议程上的某个议题涉及无核武器区问题。这是因为有些国家声称应在一定的时限内进行核裁军,但不愿在区域一级为发动这一进程就各项措施进行讨论。我们认为,这个项目应留在议程上,而且应作出努力就这个议题达成协商一致。

索雷塔先生(菲律宾)(以英语发言):主席先生,我要感谢你为解决这个问题作出不懈努力。你在作出努力同时总是让人们感到非常友好和幽默,而这一点非常重要。

菲律宾要对我们面临的情况表示失望,即虽然无核武器区领域的许多事态发展都已到了紧要关头,但这个项目还是被挤出我们目前的议程而被列入明年的议程,而明年可能是非常繁忙的一年,有可能召开大会专门讨论裁军问题的第四届特别会议和其他一些会议。

今天,我们也许看到了一个否决权实际上会多么强大。我们希望可以提出反映这里绝大多数国家意见的方案。我们还应能够在我们决定中表明明年应列入这个议程项目。我的理解是,我们在这个时候不能对此作出强制

性规定，主席先生，当涉及如何确定其提法时，我们将听从你的安排。

主席(以英语发言)：确定如何提及我们关于这个议题的讨论是报告员的一项很好的任务。

冈萨雷斯·布斯托斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：我国代表团与在我前面发言的其他代表团一样，对未能把第三个实质性项目列入我们今年的议程深表遗憾。我们认为，这本来对加强裁军审议委员会十分有益和重要，这特别是因为该项目涉及核问题，更具体地说，涉及无核武器区，正如各位成员都知道的那样，无核武器区对我国特别重要。

我认为，已作出各种努力，但仍不可能达成协商一致。我们对这种局面表示遗憾，但鉴于这个事实，我认为我们应该在委员会本届会议期间采取措施，按我们在一般性交换意见中发言时所提出的建议，创造某种机制，避免再次出现这种局面。我认为，如果我们可以使用一点我们本来在理论上分配给第三工作小组的时间，努力找出一种解决办法，我们就应能够在这一问题上取得很大进展。这样做将利用许多代表团在这里的存在，使我们能够探讨有无可能制定我们早些时候提及的项目清单，而且可以在以后召开的裁军审议委员会特别会议上处理这个问题。可以专门对这个清单进行谈判，以便建立一种机制，使我们可以使裁军审议委员会至少在今后五年有现成的项目涵盖每个问题。

主席(以英语发言)：我们将考虑这个提议。

加西亚先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言)：主席先生，首先，我愿同在我前面发言的同事一样，感谢你为就裁军审议委员会议程上第三个实质性项目达成协议作出努力。令人遗憾的是，在几个月的艰苦努力之后，我们还不能就第三个项目达成一致。这突出表明，其他代表团也提到，必须事先有一份可能确定的项目清单，使委员会在提实质性会议期间可以进行审议、研究和分

析。这是一项值得考虑和支持的提议，以免以后出现类似的情况。

哥伦比亚相信，需要有这样一份清单，而且还需要在清单上列入至少在原则上委员会内部可以达成一致的各个问题。我们认为，如果我们选择经过二年、三年、四年甚至五年工作没有达成一致的项目，我们将不会给委员会带来多大好处，因为那将是削弱委员会的最佳办法。委员会必须取得成果。我们在座各位，以及我们参加其工作的所有人一直都在进行非常具有建设性的工作，我认为，如果经过五年甚至三年工作，委员会没有展示任何成果，则我们各国政府及外交部长将不会感到满意。加强委员会的最佳办法是取得成果，我认为这是我们参加这一进程的所有人都应作出的承诺。

工作方案

主席(以英语发言)：关于我们本周的日程，我建议我们取消星期四上午本来用于讨论项目5的会议。我将设法重新安排日程，以便使有关第四届裁军特别会议的第二工作小组能够在星期五上午拥有这段时间，但我将必须同阿尔德内楚伦大使进行讨论。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：在为两个工作小组安排工作时，能否避免两个工作小组之间的重叠？我们对此将表示赞赏，但是希望这不会造成拖延。

主席(以英语发言)：这将意味着我们也必须取消有关第四届裁军特别会议的工作小组的工作，并且专门就这一工作小组进行工作。由于我们不想这样做，恐怕将会一直有重叠。这是我们已经作好的决定，但是，例如明天重叠将会较少。

下午5时55分散会